Ն. 3624 1897 ՅՈՒՆԻՍ 11 ՇԱՐԹԵՆԻՀ 1315 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 22 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱԿԱՆ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇԻՒ	200 »	100 »	

Մէկ թիւրը 20 ղրուշ

(صاحب امتیاز: جیوله‌کیان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷՐԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱԿԱՆ

Լինելի, Ֆրանսայի և Գերմանիայի համար տարեկան ֆր. 6
Եւրոպայի համար տարեկան 11ֆր 10ք. հա. » 8

Մեվոտոյ նոր գիր պէտք է մէնալ մեհեանէն գոպալ օլանաճագ վէ սէրճ օլանմայան եվրոպ իսաբ օլանմայանագ

Խմբագրատեղի Սիրամպոլսոյ Գալաթիա Ալի Ճամաբէնճաբ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանան մէջ։ Գրեանցներ մեվոտա հասցէներուն կազէթանէն առանց վէ մեսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամերիկայոյ Հանրապետութիւն, Նիկարակուա, Սալվատոր, Գոսթա Ռիկա վէ Կուատեմալա հիւսիսային նահանգներուն՝ մերձակայ Ամերիկայի հիւսիսային նահանգներուն՝ Մեքսիկայի ինքնիշխան իրաւունքներ, վէ պէտք է որ հիւսիսային վիճակներ սիր։ Գաւ եղան թէյքի օլանան հիւսիսային բոլորիգանա նէ սերեսէ էհէմմիյէթի հաթ պուլունաբիլէնը իչգոհ իրմէկէ հաճէթ եօղ սոր։

Ֆրանսա բէրոր ֆիւսիւրը Մ. Ֆելիքս Ֆոր՝ Ինկիլթէրա գրանցաղը Վիգթորիա գիր Թէլեկրաֆ չէքէրէք պէյանը թէպրիգանթ եղէմիյ սիր։

ԻԹալիայա Բալերմոյա քահին հիւսիսէթ գանգոը թահնիլաբը՝ եարամ միլեան ֆրգ. չուլարագ գէմիյ սոր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷԳԵՍԻ

Հէ-էրուր

Խարիճիյէ նազիրը սէվի։ Թէվֆիգ բայ հազրէթլէրի իլէ սէֆիրլէր՝ եարբի թէգբար ագաբ իճթիմա իսթճէքլէր սիր։

Ամանա Հավասը թէպլիգ իթթիկի պիր թէլեկրաֆա, սուլհ միւզաքէրաթը 3 նօգթա իւգերինէ աւամ իթմէքաբ իմիյ։

—Վիէննայը մեշհուր Տօգթ. Իգիսոր Շերբա իլէ 4 նէֆէր ըլճիգլերի՝ Օսմանլը օրանաբանա ֆիսիրի սուրէթաբ խրամէթ իթմէգ իւզրե Վլոյսա կէլերէք, օրանան եէնիչէհիրէ հարքէքէթ իթմիյլեր սիր։

—Կիրիսաբ պուլունարգը սրրանա միրալայ Վասսոթարքէնան սերամէթ, վէ ճասուլագլա իթհամ օլունարգ իսամա մահքիմ օլան, վէ գանանալարգը թեկասսուքայա գուրթուլան Ասթրիա սարլգաբ Գարն Բինթեր՝ օրանան թեսալիայա կէյմիյիսի։ Օրանա նունանլարգը զուլմարգանա սիր էյրան էյլեսէկի նունգալը՝ թեսալիա խրիսթիյան եհալիսինէ հասալ իթմէկի թեեսիր նէթիյճեսի օլարագ, քէնարսինէն թանգիմ էյլեսէկի մազգաթլարա 15000-էն գիյասե Բում եհալիսինէ իմգա գոյմուշ օլասալանը իդոմ կազէթասը եազիյօր։

—Սանանթրգան՝ մայիս 31-ե 200 սանաբգ կագ, 878 չուվալ ուն, 650 չուվալ երգագ, 264 չուվալ բէքսիմէթ, 600 չուվալ ֆասուլեա, 61 սէնգ չարբգ, 6 սանաբգ եճգամի թրգպիյէ վէ 1 սանաբգ բէվոլվեր, յունիս 1-ե՝ 9824 քիլօ ուն, յունիս 2-ե՝ 42 վարիլ պարաթ, 37 սաեա խարթաւճ, 697 սաեա կիւլէ, 36 սանաբգ թարա, 1 սանաբգ գամա ֆանկասը վէ 1 սանաբգ չալը եանեա գօլ օրանաւը իչուն կէօնէրիլմիկի իչար օլունբյօր։

—Մելանիքաեն Տէրսաաեթէ եարալը սաքիր նագլ իթմէգ իւզրե, Հիլալը Ահմէր հէմիյէթինէ՝ Ատանա վարբը քիրալանբգա, մեղքիւր վարբը սիւնէն իթիպարեն քէօմիւր ալմայա պուլամբգ սբրը։

—Օսմանլը իսարէսինէն թէչքիլինէն պէրու, վալօս կէօմրիւք վարիսաթը 100,000 զրուշա պալմ օլասուղնը Թ. Հէյէր եազբյօր։

—Սբհմիյէ եճգա միքիթթիչի Ցելասուսա սատա. Ֆարգ բայ հազրէթլէրի, վէ Բում խասթանէսի օրէրաթէօրի Մ. Տալա՝ սիւն եբլարգ խասթանէսինի զիյարէթ իթմիյլեր սիր։

—Լամեասա պուլունան Եունանլար՝ կէճէ կիւնիւզ իսթիհքամաթ վէ ավճը սիրէրլերի ինչասբյա մեղզալ օլմագա սբրլար։

—Եէնիճէն 1,300,000 Մուղեր թիւքէնկի սաթը ալրանաճագնա սաիր օլարագ Մուդիդ Բոմ կազէթասընը վերիկի հավասիսի՝ Մանամ կազէթասը նապէմէվսիմ սատ իսէրէք, եէնիճէն եօյլե պիր սբրբրբյ օլմասբղընը եազբյօր։

—Եէնի Բազարա (Գոսսվա) սիլահ ալթնա ալնան 39 բիյասէ վէ 10 թօրճու բէսիք եֆբասը՝ լազմ կէլէն եերլերէ կէօնէրիլմիյերիր։

—Միւչիր սէվի։ Էսհէմ բայա հազրէթլէրի՝ սաքերի հարքէքաթա սաիր միւքէմմել պիր բաբրթօ թանգիմ իսէրէք Տէրսաաեթէ կէօնէրմիյ սիր։

—Գալամագա վէ ճիվարընա սասիյ եերինէ օլաբ, եհալի իշ վէ կիւճիյլե մէյզալ օլմագա իմիյ։ Կէյեեներէ զուհուր իսեն եշգբյա սէֆ իսալիմիյ սիր։

Մերգուսման եշգբյասան սերասէթ օլանան պիր գբմընը՝ սիվանը հարգ հուգուրընա իսթիճմալարընա պալանմբյ, վէ հայասալար թարսիքնան չալանան մալ վէ եշեանեն ճիւմլեսի սահիպլերինէ կերի վերիմիյ սիր։

—Մուհարեպեաեթ եարալանան սաքերը սրբգգ Տէրսաաեթէ կէօնէրիմյերէք, Բումէլի եհալիսինէն օլանալար Սելանիք խասթխանէսինաեթ, վէ Անասալա եհալիսինէն օլանալար սախ Զանագգալե սաքերի խասթխանէերաբ թեսալի օլանանագալար իմիյ։

—Սոն մուհարեպեաեթ եարալանբգ Տէրսաաեթէ կէթիրիլէնլերին մեգզարը չիմայէ գասար 1759 օլաբ, պունլարան 79ը գալբգան, վէ 1680ի նէֆերաթ սբրը։

—Էսմիրլեր քէսիլէնէ կէօնէրիլէն պիր թասաւր սաքեր իւզ օրասա սասիյ իսաե օլբնմբյ, վէ թեսրբուլ իսեն եշգբյա սէֆ իսալիմիյ սիր։ Թասաւր օրասա գալանագ իմիյ։

* * *

Թելեւրաֆ սէրնիրիյլի Բարֆնան ընդանի օրան Բիւիւրֆլբ։

Բարիզ 22 յունիս.—Եունան հիւքիւմէթի՝ սիլահ ալթնա ալմբյ օլբբը բերֆիլերէն պիր զբմբը սաղբանագ սբրբ։

Բբրնալ 22 յունիս.—Գուրա իւզ Զանթլա սրասընա չբմենարքեր իշլեմեքաե, վէ հեր գաթբլա Տօմագ իշլեն երզագ կէօնէրիլմեքաե սիր։ Կեշենաե զուհուր իսեն եշգբյա թէմամեն սէֆ իսալիկենաե, ելմիրլեր պերգեմալ սբրբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զանթ հազրէթը Բարիչահի՝ Թիւրքիասա եէնիճէն պիր թագբմ զբմենարքեր խաթիրբը եարբլ Ֆասը իշլեն իգթիրա իսեն թէսպիրլերին իճրա օլունմասընը՝ պու քէրբե էմր օւ ֆերման պուլյուրմուշարաբը։

Եէնիճէն եարբլմասը գարարլաշաբբան խաթիրբ իշլենաե, Էնգարե-Սիվաս-Տիյարպէքիր խաթիրբը սախ պուլունբգ, պունլարբն ինշասթանա միմգին մերթեպե սիւրաթ վերիլեճէք սիր։

—Էվգբրա կազէթալարընա օգանարբզընա կէօրե, պիր Ալեման սերմայեսարան հեյեթի՝ Անասալուսա պուլունան պաշբճա իշ չբմենարքեր խաթիրընը սոթբն ալմագ իւզրե հիւքիւմէթը Սէնիյեյե պագը թեքելիքեր իթմիյ իսե ատ, Գագը Ալիսեն մավաքագաթ օլունմբյ սբրբ։

—Իրան սէֆիրը քէպիրի սէվի։ Միրզա Մահմուտ խան հազրէթլերի՝ պերագերինաե սէֆարէթ պաշ Թերճեմանը Միրզա Յուհաննէս խան պուլունարբզը հալսե սիւն Գագը Ա. ւիյե կիսերէք։ Զաթը հազրեթը Սարարագամի իլե Խորիճիյե նագրբը տէվլ։ Թէվֆիգ բայ հազրէթլերինի գիյարէթ էյլեմիյ սիր։

—Թիւֆենկիյանը հազրէթը Բանիչահեան սատա։ Ահմէտ ճելալեսանին բայ հազրէթլերի՝ մայեթինաե Յօգթ. Հէքիմեան վէ խաքենաեր էֆ.լեր օլաուզը հալսե, Քէօսթենճեճ Թարիգիյլե սիւն Տերսաաեթաեն հարքէթ իթմիյիր։ Միւչարեւեյ՝ Լօնդրայա կիթաճ գաեն սօնրա, օրասան Թեսալի իչիւն Բարիզե ազիմէթ իսեճէք սիր։

—Իմբերթօրիցա Լոմէնեի՝ միհմանարբյա պիրիգաե միւզեքանեի Հիմայան իլե Ալա Օֆիա ճամիսինի գիյարէթ էյլեմիյ սիր։

—Սապգ Տերսաաեթ Եունան սեֆիրի օլաւ կէչենելերաե Բեսթեքենճեյե կիթմիյ օլան բրենս Մարգգարեթօ՝ եվվելքի ագշամ Լոյա գումբանեասընը էլեէրբ վարբրբյա սիւն Տերսաաեթէ լիմանընա կելիպ վարբրանան չբգամագսբղընը սիւն Բիրեյե կիթմիյ սիր։

—Պրուսանը ճէնուպ ճիհէթինաեթի սապարտա կէչեն բազար կիւնի եազան չիսաեթլի եազմալար՝ մեղքիւր սապարանան ագան պիր գաչ չալար սուլարընը ճօշմասընը մանճիպ օլարագ, Պրուսա օվասը կեօլ իչինաե գալմբյ, վէ օնու միւթեգգեպ սալը կիւնի երնե մեղքիւր սապարտ իլե Պրուսա չեհրի վէ ճիվարընա եազան չիսաեթլի եազմալար՝ պիր խայլի խասարթը մանճիպ օլմալար սբրբ։

Պիչիլմեք զեմանը կէչմիյ օլան էքինլերը իլե սեպգեներ՝ սուլար իչինաե չիւրիմեքաե իմիյ։ Օվանը զամալը շարգի ճիհէթինաեքի սապ էթեկինաե վագբ իկաիր գարիյեսի եանընասքի սերե ֆեվգելասե սուրէթաե ճօշարագ քեօյիւ պասմբյ օլմագլա, եհալի՝ ճամիյե սբղընարագ կիւճ հալ իլե ճանլարընը գուրթարասպիմիյլերը սիր։

—Խարիպիյե գումբանեասը վարբրարը՝ միւթասարբը իւզրե Բիրեյե օգրամագա պուլամբյլարը սբրբ։

—Կէչէն ճուման երթեսի կիւնիւ Իյնեկեօլիւն պիր գարիյեսինաեն պիր իսլամ գասընը թարիյա կիսերքեն, եազմամա պալյան եազմալարը էսնասընա իւզերինէ եբլարբրբվ սիւչերեք վէֆաթ իթմիյ, վէ եանընա պուլունան 11 եազնասքի օգլունան հայաթը սախ թեհլիքեաե պուլունմբյ սբրբ։

ՏԻՒՆԻՒ ՇԵՆԼԻՔԼԷՐ

Ինկիլթէրա գրանցասընան հիւքմարլեղընան 60ընեը ուէնի սէվերիսէ մեսնասէթիրլե, սիւն լիմանըմբզա պուլունան պիլուսմամ սէֆարէթ մայեթ վարբրարը իւլ Ինկիլիզ վարբրարը պարգալարա սոնասալարագ, կեշե սախ պաղալարընան ֆիլենքեբե սաբեսալարբ։

Տիւն Թարպասասա վագբ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինաե սէֆիր Սբր Ֆիլիբ Դերբի Թարաֆընան պիր բեսրբ գապալ իճրա օլունընը կէպի, կեշե սախ չենլիքլեր իճրա օլունբգ, Խարիճիյե նազրբը սէվ։ Թէվֆիգ, Խաղնէնի Խասսաբ Շահանեե նազրբը Փարթագալ Միքայել, Շաքիր, Կրուսգգօֆ, Մաղֆֆեր, Հաֆէ բայալար, Թահիրարթը Խարիճիյե քանթիպի սաթուֆ. Նուրի պէյ, Գագը Ալի Հաւգաւգ միւշավիրլերինաեն Նարասանկեան Գարբրիել էֆ. վէ Հագբը պէյ, Մաթպասաթը Խարիճիյե միւսիրի Սէֆերեան Նլան էֆ., Մաթպասաթը Տախթիլիյ միւսիրի Գեհմէթ պէյ, Մեհլեսը Սբհմիյէ բէյրը սանիրի Ահմէտ Մեհանթ էֆ., Թերճեմանը Սասարեթաւգա Խալրեասին պէյ էֆ., Շուրթ Տէվլէթ ազասընան Սաիր վէ Ապպաս բայալար, Ֆերիս պէյ, Գաւբասի էֆ., Մէսրիֆ մեքթուպբյը Սբրբի պէյ, եվրագ միւսիրի Ղալիպ պէյ, Մահքեմէի Իսթինաֆ բէյեի Գասթաքի էֆ., Ճէմիյէթը Բաւսասիյէ ազասան Բարիս պէյ հազարթը, Օսմանլը Գանգասը միւսիրը սամսամ մաւավիրի Մ.Օպալանս, Գանգա միւսիր մաւավիրի Բանիերի պէյ, Սբհմիյէ միւքեթթիլի Գաղանդիշվէ Տանիլ էֆ. հազարթը, պիլ հիւսէ սէֆիրլեր վէ զէվգեեբերի.Ինկիլիզ Թէպասը միւքեպերանը մայեթ վարբրարը գամանանալարը, վէ սթաբէ միւքեթերեր հազբը պուլանմբյլարը սբրբ։

Նասսէթէն կէօնաեբիսիզ օլան Թէսանե մաղիգասը՝ Համիսէյէ մարբյալա Ինկիլիզ մարբրանը չամբզ սբրբ։ Տանա՝ Բանա սէֆիրի՝ Ինկիլթէրա սէֆիրինին զէվգեսիսլե, վէ Ինկիլթէրա սէֆիրի՝ Բանա սէֆիրինին զէվգեսիսլե պաղամբզլար սբրբ։ Պազէն բէք չօգ ֆէնեբլերէ սանասալմբյ օլաբ, ֆանասանան սանրա պաղէնեե եարբլմբյ օլան գարբլբբզբբ էքի քեօշբեե իսթիրսանթ իսիլմբյ սիր։ Սէֆարթանեե էսնինանեքի իսբեսե սաբասա մանթպալար եարբլմբյ սբրբ։ Կեշե եարբրբ 500 քիշիլեք պիր զիրֆէթ վերիլեգ, Ինկիլթէրա սէֆարէթի մայեթ վարբրբ վէ սիկեր մայեթ վարբրարը էլեքթրիգ բլբբզ եազմբզլար սբրբ։

Տանա եարբ կեշեեն սանրայա գասար սեվամ իթմիյ սիր։

—Իգմիր Ինկիլիզ գանսալանանէսինաե սիւն Ֆէվզեսասե բարագ պիր բեսրբ գապալ իճրա իսիլմիյ, վէ կեշե սախ գանսալանանաե չենլիքլեր իճրա օլունմբյ սբրբ։ Վալի բայ հազրէթլերինաեն մեմուրը մարասա կէօնաերիսիկի կեպի, երգանանը վերիլեթ վէ գանսալարը սախի հազբը պուլունմբյլար սբրբ։

Լօնդրա սիւն ագշամ սթիսանէքի Թելեկրաֆլար չէքիլմիյ սիր։

Լոնդրա 22 յունիս.—Տիւն սապան պուլարայ միվասելեթ իսեն Ինկիլթէրա գրանցասը Վիգթորիա՝ ֆեվգեսասե սլգեզար իւլ իսթիպալ իսիլմիյ, վէ ազբանկեմ սերասյնա ազիմէթլե, սէվլեթլեր թարաֆընան կէօնաերիլեն մասրասխաս հէյեթլերինի գապալ իթմիյ սիր։ Բեսրը գապալ գալեթ մասթանան իսի։ Իմբերթօրիցա Ֆրեսերեդ, կրանսալ Սեբմ, բրենս սը Նաբլ, բրենս Ֆերանանա, սէվ։ Միւնիր բայ վէ Մէհմէտ Ալի բայ հազարթընա գրանցասընան հազրէթլերի թարթընան խասսէթեն իմթիթաթ ալանմբյ սբրբ։

Գաւ ագշամ մասրասխաս հէյեթլերինին չերեֆինե սլգեզասե սիւքեմմել պիր զիրֆէթ վերիլերեք, կեշե չենիր՝ եմանլի կէօրիլմեմիյ սերեհեսե թենիր ալանմբյ սբրբ։ Լոնդրա օգրանսասը կեշիլմեզ պիր հալե պուլունբյրբ։ Շեհրին մենգրեե ասմամիյեի բեք կիսզել սիր։ Զոյֆիթաեն սանրա սաքերի պիր բեսրբ կեշիս իճրա գելանմբյ սբրբ։

Լոնդրա 22 յունիս.—Ինկիլթէրա գրանցասընան Յարնեանը միսանասէթիլե, պու սապան իճրա օլանան մերասիմ զասէթ բարագ պիր սուրէթաե վանգաս պուլմամբյ սբրբ։ Գրանցա Վիգթորիա՝ մայեթինաե բրենս վէ բրենսեսլեր օլաբզը հալսե, պեսիլեք քիլեսե իճրա զելանան սիրը ալանբը բանհանաե հազբը պուլունմբյլար սբրբ։ Մեսֆիրլեր իլե եէսալ գերանցալար սաղբանմբյլար սբրբ։

Բեսրբ գապալաե սամամ եէնեպի սեֆիրլեսերիլե Սամանը սեֆիրի սեվ։ Գասթաքի Ասթօրսալ բայ հազրէթլերի, վէ Թարաֆը հազրեթը Բաթիչահեան կէօնաերիլեն սեվ։ Մեսիրը, վէ սասա. Նասիր բայալար հազարթը պեսիլեք իսնիքարմալարընը կէյնեմբյ օլասալարը հալսե հազբը պուլունմբյլար սբրբ։

Գրանցա հազրէթլերի՝ պիլասամամ սասֆիրլեր իլե հեյեթը վիգեսյա, վէ Մեհլեսը մեպասան ազասանանեթը մասասասեթինի պեյան էյլեմիյ սիր։

Ի ԽԹԱՐ

Կազէթասբզ՝ Սամսթիա սթասիսընընա Թիւթիւնճի Ամաեբեան Յարութիւն ազանն սիւքքանընան սաթբլմագա օլաբզը էսթաբ օլընբը։ 3—2

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կրօն. ժողով՝ սիւն Բաթրիգխանէսե Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոսն Ատենապետութիւնը Թահրանան օլարագ ազաբ իճթիմա իթմիյ սիր։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ եազաբզբմբզ վէճճիյլե, սիւն ասպահ Թարապիսանաքի ինկիլիթերա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթ իթմիյ օլարզընան, սաաթ 7½ան Բաթրիգխանէյէ սվաէթլէ կրօն. ժողով իճրան բիյասէթ էյլեմիյ սիր։

Մեհլիս՝ սապգ իճթիմալարընան գապալարընը օգուլբգ Թասաբգ իթթիքանէն սոնրա, Տերսաաեթէն վէ Թարբասան վիրուս իսալ 13 սաեա իգմիվաճա վէ ճիհէթը բուհանիյէյե Թէպլիգի օլան մեսելելերլե մեղզալ օլմաբ, վէ իյճագ իսեն գարարլարը վերմիյ սիր։

Իլալ գարարլար սբրասընան մեհլիս՝ իզմիրանէն Ս. Պասարագ սիրինին իլ սես իւզրե Թերեննիւմ օլանմասընա սաիր վիրուսա իսեն նօթա սեֆիրերինաե իճրա օլանան պագը Թասհիհաթ վէ Թասարիֆաթ քիլեսեսե Թերեննիւմ օլանմասը իչուն միւսասաեե իթթասընա գարար վերմիյ սիր։

Գանանան սագաեմ բուհանի վագիֆէ իյթասընան Թաթիլ իսիլեն իւսկիւսար Ս. Կարապետ քիլիսասի քահանայրընան Տ. Արիստակես քահանանընի սապաչխարութիւնը քանֆի սաա իսիլերէք, քենախանէ լազմ կէլեն միւսասաեե վերիլմիյ սիր։

—

Վէնեսիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնընընը Թահրը իսարէսինաե պուլունան Մուրատ-Ռափայէլեան մեքթեպը քեպիրինին նիճէ սենէլերաեն պերու միւսթահ վէ մասալիմ չակիրատան եեթիչիսիրերէք, պու սուրէթլէ իւլում ու մեսրիֆէ բէք պեսիլեք խըզմէթլեր իյթիմեքաե սաղլամբգաեն եազիլբգը իւզրե, Իթալիա գրալը Պորինինի Ումպերթօ հազր. Թարաֆընանան սախ պու հալ՝ եազբը սիպգաթա ալանարագ, վէ կերեք Վենեսիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնընընի խըզմէթը մեսրիֆերերվերանէսի, վէ կերեք Մուրատ-Ռափայէլեան մեքթեպի չակիրատանընընի Թահսիլը իւլում ու մեսրիֆէ օլան սայ ու խսիթասալարը հիւսնի Թագաբը իսիլերէք, պագը իմթիյազաթ վէ միւսասասաթը Թահսիլէյի հավի օլմագ իւզրե կէյնեսե մեքթեպը մեղքիւր իւլ չակիրատանը հազագնասա պիր ֆերման ուսուր իթմիյ օլմագլա, Իթալիանընի գավանիյն վէ մասգարբերաթ Մեհմուտ բեսմիյէսինաե սուրէթի միւնասերեհ օլան մեղքիւր ֆերման՝ պերվեհեղը սախ Թերճեմե վէ նագլ օլընբը։

«Պիդ՝ Գիրինեն Ումպերթօ՝ Ալասընի ինայէթի վէ միլլէթին սրգասաբյա Իթալիա գրալը օլաբզբմբզ հալսե, Վենեսիկեքի Մուրատ-Ռափայէլեան Քենն մեքթեպինին Թեչքիլաթ վէ սեր բրսկրամարընը կէօրերէք, վէ մեքթեպը մեղքիւրաե սերեհեքի սանիյեսե իքմալը Թահսիլ իթմիյ օլան Էյմէնի կենճլերինին՝ (հուգուգ, եսեպիյաթ վէ ֆեյլեսոֆի սերայերի միւսթեհանա օլմագ իւզրե) սիկեր իւլում ու մեսրիֆէ բէք պեսիլեք խըզմէթլեր իյթիմեքաե սաղլամբգ սիրիլ իւլում ու մեսրիֆէ բէք պեսիլեք խըզմէթլեր իյթիմեքաե օլան սայ ու խսիթասալարը Թահսիլ իթմիյ սիր։

Թիպը սիյեսինէ վէ սենայիի նեֆիսե մեքթեպլերինէ գապալ օլանմասը լազմ գելեսիկինի նագարը սիպգաթա սարագ, վէ մեսրիֆը սամամիյէ մեճլիսը քեպիրի իլե մեճլիսը վիւքելասը իսթիմա իսերէք, մեսրիֆը սամամիյէ նագարբմբզը թեքլիֆի մանճիպինճե, պերվեհեղը սախ ամել վէ հարքեքեթ օլանմասընը էմր իսերէք։

«Մարսիլ եէյնանէ.— Վենեսիկեքի Մուրատ-Ռափայէլեան նամ էրմենի մեքթեպը ֆէնենսինաե սերեհեքի սանիյեսե իքմալը Թահսիլ իթմիյ օլան էյմէնի սեւիգանլարը՝ եկեր պիր սիրիսմա սախը էյմիյ իսե՝ սերսլերի Թասգիպ իթմեք իչուն Թուլպե մագամբնա մեմուլիքին պերվեհեղը սախ սարիլ ֆիւնանլարընա վէ մեքթեպը սիյեսինաե սուրէթը մանճագամեսե գայա վէ գապալ օլանճպիլեճեքլեր սիր։

«. Մեքթեպը Թրպգիյէ վէ ճերրահիյէ,

Բ. Մեքթեպը ֆիւնունը բիյագիյէ (մաթեմաթիք), հիքմիյէ (ֆիզիք) վէ Թաբիիյէ,

Գ. Իմբ հիքմեթ վէ բիյագիյեսե մեեգուն օլուգամն սանրա միւսհենասիլիք մեքթեպը Թաբիիյէ,

Դ. Ֆեներ քիմիա վէ սբենչերիսե մեեգուն օլմագ վէ մանալիսիլիք չահասեթնամեսի ալմագ իչուն եճգաբլեգ մեքթեպի,

Ե. Բիգանեն սարիլիֆիանանը գբրալսի գուրպիսեսե գրսաթ մեքթեպի,

Զ. Գայթար մեքթեպի.

«Մամասիլեմիյիմ էրմենի կենճլերի՝ վերիսեն սերսլերի Թասգիպ իթմեք վէ մանհիպինճե չահասեթնամե ալմագ իչուն սուրէթը մանթաղամեսե սենայիի նեֆիսե մեքթեպլերինե սախի գայա օլանճպիլեճեքլեր սիր։

«Մեհորը սեվլեթլի մեմհուր օլան իչգալ ֆերմանը՝ Իթալիա գրալը Ումպերթ հազրանա սիս գավանիյն վէ մուգարբերթ Մեճմանաբ բեսմիյեսինեն սարիլ օլանմասընը, սիւն քենան Թարաֆընան՝ միսասֆիրերինեն չեհրիմիզաե պասլանան Ատանա մերճասասը Թերզեան հիւրմ. Պողոս Գերապայժառ իլե Թասմեան Հ. Յովհաննես վրդպ.՝ Թարապեասա քահանի Ինկիլիթերա սեֆարէթխանէսինէ ազիմէթլե, սեֆիր Սբր Ֆիլիբ Գերբիյե բեսմբ Քեպրեքի էյթա իթմիյլեր սիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա 22 յունիս.—Ուայթ սասբնասա պիր Թիւնել՝ պիրսէն պիրե եբբլասբգ, սմեյեսեն բեք չօգսբբ Թելեֆ օլմաչլար սբրբ։

Բոմ 22 յունիս.—Բանկի գապինեթսընա Մեհլիսը մեպասասնեա եմիիյեթը Թամմ պէյան, վէ պու պապէ պիր մազբաթա Թանգիմ վէ իմգա օլանմբյ սբրբ։

Արլին 22 յունիս.—Եունան գրանսերգիսս՝ զեվեեսի Օլկա հազրէթլերիյե պիրլեքե Ինկիլթերա գրանցասընան չերեֆինէ օլարագ Ինկիլթերա սեֆարէթխանէսինաե իճրա օլանան չենլիքլերաե հազբը պուլունմբյլար սբրբ։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՏԱ ԶԵԼԶԵԼԷ

Հինտիսթանը Դալքիւթա եյալեթինաե վուգուա կելիպ իյլաս իթաթկի խասարթա սաիր թաֆսիլութ վերաթկիմիզ զելզելե հագգընա ինկիլիզ կապեթալարընա սաթիաեքի թելեկրաֆլար կեօրիւմիւշ սիր։

Դալքիւթա 16 յանվար։— Զելզելե խարապաթքնա սաիր զելզելենին 3ինճի կիւնիւ ալընան խապերլերը՝ բազար վե բազար երթեսի կիւնլերի ալընան խապերլերբաէն սահա գիյասաե սիր։ Տգա, Ճամլաբար, Մեբլեհապատ, Մեֆսել չեհիրլերինաե ուժամիյեթ իւզրե բեք պեօյիւք խասարաթ վուգուա կելմիշ, վե խասարթքն պեօյիւքլիկինե սաիր պիր ֆիքր բեյատ իթմեք կիւճ օլաուզը անլաշըլմըշ սաբ։ Ամամ, Գազար վե Տեվարատա չայ թարլալարընա բեք չօգ զարար օլմուշ սաբ։

Պազը ֆաբրիգալար մաքինալար խարապ օլարզը կիպի, Ֆեբյաթազար, Միհանիրնկ վե Սելհեթ քեօչկլերինաե պուլունան խազնելեր վե մեհեվեհերլեր ատ պիւսպիւթիւն խարապ օլմուշ սաբ։

Ինկիլթերա գրաֆիցասընդն չենիքլերի իչիւն հազբրլանան բարալարդն չենիկե սարք իսլեհեկի եերատ, զելզելեաեն զարարատաե օլան ֆուգարա էհալիյե սարք սիրք օլընմասը թավսիյե իսիլմեքատ սիր։ Պշ պալընան ասքերի անպարալարընա՝ բարատան զիյատ եվե իհթիյաճը օլան էվրօբալալար իւե մեհեզելերին եերեւսիրիլմեսի թեքլիք օլընմագատ սաբ։ Զելզելե վուգուբընան պերու բեք չօգ հազմուրլար եազմագատ սաբ։ Խանեսիդ գալմըշ օլան եիւգլերեհ եհալի սոն սերբեհ սեֆսլեթ իչինաե գալմըշ սաբ։ Պիր չօգ քիմսելեր ալշգատ եաթմագատան իսե, հեր թեհլիքեյի կեօզե ալարագ եբգըլմագ իւզրե օլան եվլերե ավաեթ իթմեքատ սիրլեր։ Ինկիլթերբա գբրալիցասընդն չենիք կիւնիւ ամբլատագ սեկամ թօրարընդն՝ բանեհատար օլան խանեզերի պիւսպիւթիւն երգմագատ սեպեպիյեթ վերեհեկի սիւշինիլերեբ, թօրարընդն ամբլամասը իչիւն միւրատատաթ իթմեսինի գրալ եօրկիսատ թավսիյե եյլեյօր իսե ատ, Աֆրիկա կազեթալարը՝ ուժամեն պու ֆիքրի մուսթեգզ վե թենգիտ իսերեբ, ֆրգա բեհալերինի եֆքարը ու մեհվրյաթքնա, հաթթա պիզզաթ գբրալդն մագսատ ու եֆքարընա մուսթազզ օլմասընդնը պեյան իսիյօրլար։

—Եուանան գրալ՝ քերիմեսի բրենատ Մարիա իլե պերազեր Գոֆքուլա կիթմիշ սաբ։

—Կեշեն չարշենպիհ կիւնի Ամինատա պուլնան սեֆերլեր սապահյալը Ֆրանսզդ սեֆերլինին խանեսինատ ագաբ իհթիմա իսերեբ, սուգան ուզասիյե միւգաքերաթատ պուլնմշալար աբր։ Էօյլեանատ խարիհիյե նազբրընը Մ. Մգուլիսաս՝ Ալեմանիա սեֆիրինի զիյարեթ իթմիշ սիր։ Պատեհու պիհիւմե սեֆիրլեր՝ խարիհիյե նազբրընը զիյարեթ իթմիշլեր սիր։

—Եուանան հիւգալալրընատան թիպալաս իւե գալազալարընատան Լամպրաքի՝ իսթինթագ իսիլմեք իչիւն Թահթը Թեվգեֆա ալընմշալար աբր։

—Կիրիատ ֆիրար իթմիշ օլմասընատան սալյալ ասքերիքատեն գաշմշ նազբրբյալ պագալարագ, մաղնուսինյեթ ալընան ալընան չավուշ Նաֆթասիս՝ պու քերրե Աթինայա ավաեթ իսերեբ, քենանսինի հիւքիւմեթե Թեսիմ իթմիշ սիր։

— Թեսալիա ֆիրարիլերի իչիւն իսանե ճեմինե մեմաւր օլան գոմիսիոն՝ պու կիւնե գատար 500,000 արախմի թօրամշ սաբ։

***

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Պուլկարիսթանը Ցերատատեթ եսպագ գարու քեհեատը միւթեվեֆա Վուգուգվրչին պիր գաշ սեռե եվվել պազը Պուլկարը թարաքնատեթեկ իսիլիկի, վե գաթիլերին սերեսեթիյե ալեռի սուրեթատ մուհաքեմեկերինին իհրա գելընազը՝ օ զեման մահալլի կազեթալարը սեչը օլընմշալար իսիր։

Ամերեն Սոֆեատան կելեն Նուրսի Բրվ կազեթասը՝ մեսելեատ զիմեատա օլաշ ելեեվմ Պուլկարիսթանատա սամ պիր մեմուրյեթատ իսթիհսամ օլանան Շրյմանոֆ նամ շախատ խիթապեն՝ քենարսինին հինայեթը մեգզիւրեատ զիմեատա օլաշ օմատազդան վե պիր արալագ դապզիֆատ թեվգիֆի իսիլեպ իսիլմասը՝ ֆանեհու պիրինի սեֆիրլերը՝ խարիհիյե նազբրընը զիյարեթ իթմիշլեր սիր։

—Եուանան հիւգալալրընատան թիպալաս իւե գալազալարընատան Լամպրաքի՝ իսթինթագ իսիլմեք իչիւն Թահթը Թեվգեֆա ալընմշալար սաբ։

—Կիրիատ ֆիրար իթմիշ օլմասընատան սալյալ ասքերիքատեն գաշմշ նազբրբյալ պագալարագ, մաղնուսինյեթ ալընան ալընան չավուշ Նաֆթասիս՝ պու քերրե Աթինայա ավաեթ իսերեբ, քենանսինի հիւքիւմեթե Թեսիմ իթմիշ սիր։

— Թեսալիա ֆիրարիլերի իչիւն իսանե ճեմինե մեմաւր օլան գոմիսիոն՝ պու կիւնե գատար 500,000 արախմի թօրամշ սաբ։

***

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Պուլկարիսթանը Ցերատատեթ եսպագ գարու քեհեատը միւթեվեֆա Վուգուգվրչին պիր գաշ սեռե եվվել պազը Պուլկարը թարաքնատեթեկ իսիլիկի, վե գաթիլերին սերեսեթիյե ալեռի սուրեթատ մուհաքեմեկերինին իհրա գելընազը՝ օ զեման մահալլի կազեթալարը սեչը օլընմշալար իսիր։

Ամերեն Սոֆեատան կելեն Նուրսի Բրվ կազեթասը՝ մեսելեատ զիմեատա օլաշ ելեեվմ Պուլկարիսթանատա սամ

Էլէքտրոնը

1.— Եուանոլը Եօրկի՝ 40 հայլենա վէ էվվելճէ Եուանիսթան ասքերի եւուգոսլաւլարընան օյուսը, պիր վուգուսթան սոյսը Թիւրքիայա կելերէք, յիմսիլիք սենասթը օյմասըղընը, վէ Սթանպոլա Պեյօղլընա Ինկիլիզ սեֆարէթխանէսի արգասընա պիր ասլ գասընդեն խանէսինա եսթըղ գուգասըղընը, վէ ինքի չօճուղը օյասըղընը սեօյլեմիշ սիր։

2.— Եուանոլը Վասիլ՝ անասրլ Լամպրը, 32 հայլենա, պագալ։ Սթանպոլա Սիրքէճի ճիվարընա պիր էվաե սաքին վէ էվլի։

3.— Լամպրո՝ 35 հայլենա, էրկերի սանճաղընան, Թրամվայ արթպալարընա խրամէթքեր։ Պեյօղլուսա Շեյլիսե սաքին վէ էվլի։

4.— Սիրիո՝ 30 հայլենա չօպան, էրկերի սանճաղընան։ Գալաթասա սաքին վէ էվլի։

5.— Թանոյ՝ 28 հայլենա չօպան։ Եանէոլը, Բեազարխանե ճիվարընա սաքին։

6.— Բէյճո՝ էրկերիլի, 30 հայլենա չօպան։ Գալաթասա սաքին վէ էվլի։

7.— Անարիա՝ 40 հայլենա պագալ, Մանասթիրը։ Սթանպոլա Գալաթասա ըրկաթգիսա սաքին վէ էվլի։

Ուրիշ պեյ Թարաֆընան՝ խսլերի պալեասե զիքր օլընան եշգեյալարը եվասֆը սօրլասըգասա սօնա, քենարներնե եսթասչլեգ իսանէլերին քո՞մ վէ նէ՞րելի օլասգիսը, վէ նէ՞ իչ եսթասլասը պիրեր պիրեր սօրսիմչ սիր։

Թարաֆը ըրյասէթսէն վէքիլ եֆենտիլերէ՝ ասլ ու հագդանիյէթ վէ գանուն վէ վկճասն սասիրէսինասէ միւասֆիս եյլեմելերի, վէ միւթեհիմներե սե՝ օգունամագ եվրագա սիգգաթ իթմելերի իսթար օլընարագ, մազպուսթ իթհամիյէ իլե իթհամնամէ՝ գալթ քասթիպնե օգուսթարըրմըշ սիր։

Ֆիրարի գարթան եօրկի վէ Թէասս վէ Մալօֆէթ հագդանասի գարարնամէ օգունարգասն սօնրա, միւասաբի ումսիմ մասալինի Աքրիգ պեյ սասյալ պերվէճհը սիթի թեշրիհ իթմիյասը։

Միւթթեհիմ սգքաթեյլա մահքեմէնին հուզուրընա չեգարելան եսանէոլը եօրկի վէվասի իլե Թեպասի Շահանեսէն Սբիրօ, Լամպրօ, Թանոյ, Բէյճո, Անարեա վէ Ֆիրարե պուլընան գարթան եօրկի վէ Թէասս վէ Մալօֆէթին եշգեյալեգ։ վէ ասկեր հագդը պասլընան քեսան սա մերգուման հայասալարա եսթագլեգ վէ մասավենէթ իթմեգ ֆիֆթիլիքսե թօղլասընա սեօյլեմիշլեր սիր։

Ֆիրարի սե իդմիրին չսլա ֆապրիգասը ճիվարընա երնե սասքեր թարաֆընան մահասրե իսթիկրար սերասէթ իսթիհգարների սրասա, եֆիրասը Շահանեսէն Գեքիրի գարել իլե օրասան սա գասչարասը, վէ սախիրէն պունլարան Սբիրօ վէ Լամպրօ վէ Եուանոլը Վասիլ վէ Սթելիօ՝ իգմիրին Զասյրքեօյ ճիվարընա պիր օրմանա սոգլը օյասուգասը հալասէ, գօմանասը միւշարեէյհ Թարաֆընան օրասա սախի մուհասրե իսթիսիկի սրասա, ասքերէ գարշը սիյահ գուլանարագ միւլազիմ Ըճեգ եֆենտիյի վէ եֆիրասան Ֆերհատ վէ Ալի իլե ասքերը մումսիլեյհիւմ գլավուզագ իսէն եհալիսէն Ալիյի գարել սե Թելեֆ իսէրլեր։ Գիմուգապելե ասքերլեր Թարաֆընան սախ՝ պունլարան Սթելիօ եօլու, վէ Եուանոլը Վասիլ իլե Սբիրօ վէ Լամպրօ եարալը օյասրագ Թաքուլեգ, հեր պիրերլերինին իպղերլերինե վէ սոգասրգասրը մահասլերե՝ եվրագ իչինե սոգլը օյան գասթ վարագասրընա եարալը օյասըղը վեհհուլ, եէսը գապիլարընա կեչիրսիքլերի սգչե կերի սլեսը, վէ երինե Թասգիպսթա սեվամ իսիլսիկի սրասա, մերգումա եշգեյասան Անարեա՝ 590 լիրա մեվճուսը իլե հիւքիւմեթը Սենիյեյե սրզը սեֆալեթ իսէր, վէ պիր գաչ կիւն սօնրա սախի կեյպիզե գաղասը սախիլինե Եելքէն Թէրե նամ մահալասե Թանոյ իլե Միչո՝ եանիլարընա պուլընան սգչե իլե սերասեթ իսիլիրլեր։

Ցիկերլերի բեհսը եշգեյա գարթան եօրկի վէ Թէասս Քէրբեր իթմելերիյլե, եկեվմ Քիրասե պուլընըյօրլար։

Պու վագասասան պիր սենե եվվել, երնե Բէյճոնդն Թերթիպիյլե եշգեյաի մերգումեսէն գարթան եօրկի վէ Թանոյ վէ Եուանոլը Վասիլ վէ Մալօֆէթին՝ Պրուսա վիլայեթինասե Բաղարգեօյ գազասընդն Ադ-Հարեմ գարբյեսե եհալիսինասէ Հիւսեյինի սասա գալաբարագ 300 լիրա թասիլս սգչեսի սալարագ։ Տիկեր միւթեհիմլեր սե մերգուման եշգեյա եեյեճեգ վերմեգ վէ պունլարը սասգամագ կիպի հեր պիրի պիրեր սուրեթլե մասավենէթ վէ եասագլեգասա պուլընարագ։

Գիրասենալեյհ, մերգում եշխասընդ սրդ ու թասասա օլունան ֆիքլեսրե ճիւրասլարը՝ հեր պիրերլերինին սերահաթեն վագը օյան պեյան վէ իգգարարը, վէ եալերինե զասգ օլունան բարանդն զասհուրի, վէ օշ պագասեգի գագթ վարագասրը մեսելեյե սապիթ օյասուշ օյասգընասան, վէ ֆիրարիլեր հագդասրընա մասասլեթը գանունեյե սախի իճրա վէ իչթա իսիլսիկ պուլընարագ, իճրան մասհաքեմելերինի թալեպ եյլերիմ։

Թարաֆը ըրյասէթսէն միւթեհիմլերսեն Բարասարալը օպու Եօրկասեն թերճեման վասրթասրյա ֆիրար մեգգիրե նե եօլա իչթիրագ վէ միւպաշիրեթ վէ իճրա իթասիկի սօրալարը։ Ճէվապընա,

Եուանոլթասան սաքերի երեգպալը օյասգ, 9ընճը սլայը սանասրդ եվինեին 17,000 ֆր. սգչեգ գասհուր իթմեգե գարթամագ իւզրե քենարներե միւրաճասթ իթմիշ, վէ մերգումը եյիճե պիլիկինեն նամասրընը մահասհաղա, վէ միւֆեթթիշ կելիմեսէն երերինե գօմագ իւզրե մեպղասը մեպղասրը քենարի սլասընը սասրի թեֆթիշ իսեֆեսկեանեն նայի պիր սասթ եվվել թեսարիգ իսասգ սեպեպ գասնել սկասա։

Թալամօնթ երեց, Ջրէն վրայ երկար լորանագ մը նեռելով ու իր համբասասը ֆիֆն նարեն բերանը դնելով ըսաս։ — Սգը պիտ ասրսան։

Ամ մարգարեսթեան վրայ ամենքն ալ զեպի հեռան նայեցան, ասանց բան մը ըսելու։

Ամ մարգերը սասեղ ու ծավալին պասասրներու վարժ նասագներ էին։ Յասխա նասարկած էին զեպի Տալսթեան կղզիները, զեպի Զարա, Թրիեօթ, Սբալաթրօ, ու ճանրան ազեկ գիսէին։ Շասերը սխսրժելի յիշասակ մը պասած էին կղզիներուն պասուղներեն ու Տինլասոի այն գինիեն, որ վարդի հան ունի։

Նաւին սերը Ֆէրրանդ լա Սէրվին էր։ Թալամօնթ երկու եղբայրները՝ Սիրիս, Մասասէս եւ Ճիալուգա, ամենքն ալ Բեազարաթ բնիկներ, նաւասաներն էին։ Մասան կը կոչուեր Նեղասթես։

Որովհեսեւ լիալսին մը կար, մարդերը նաւակասարշին վրայ ելան։ Մովը կեսկեասած էր սրասնաւերով, սրանք սասեն սասեն Ֆէրրանդի նաւսն քաշելն կանցնէին, ու նաւասները քանի մը ընասանի խասքեր կը փոխանակէին իրարու հետ։ Որոշ, կերեւայ թէ ազեկ կերթար։ Երբար այդ նաւերը անցնելով բաց ու ամայի ծովը մասն, Ֆէրրանդ ու Թալամօնթ հանգչելու համար վարի սենեակը իջան։ Մասասէս ու Ճիալուգա ալ այնպես քրին, իրենց թեֆերները հասցնելէ եաքը։ Սիրիս նաւակասարշին վրայ Մնաց։

Վար իջնելէ առաջ, Ճիալուգա ընկերոջը ցոյց սասաւ իր պարանոցը ու ըսաւ.

—Նայէ՛, ի՞նչ կայ հոս։

Մասասէս նայեցաւ ու ըսաւ.

—Բան մը չէ՛, կարեւորութիւն մի սար։

Ճիալուգայի ցոյց սասած սեղը մկնասի խայթուածքէ մը առաջ եկած կարմրութեան պես բան մը կար, որուն հիւդ մէջասեղը պալար մը կը գասնուեր։

Դիւրը հովը փոխուեցաւ ու ծովը ըսկսաւ ալեկոծիլ։ Նաւը ալիքներուն վրայ կը սասասեր, ու ճամբան կորսընելով, զեպ ի արեւելք կը սարուեր։

Ալխասութեան մինչեւ, Ճիալուգա սասեղը մէյ մը պղտիկ հիլ մը կարձկեր, վասնզի գլխի սէն սեկ ուժով չարժաւ խիս ցաւ մը կը պասճառեր իրեն։

Ֆէրրանդ լա Սէրվի հարցուց,

—Ի՞նչ ունիս։

Արլալոյսին լուսովը Ճիալուգա իր պասլերը ցոյց սաւաւ։ Կարմրութիւնը սարածուած եր մարքին վրայ եւ պալերը ուռեցած։

Ֆէրրանդ ալեքե անցնելէ լեսոյ դալն, ըսաւ.

—Բան մը չէ՛, կարեւորութիւն մի՛ սար։

Ճիալուգա Թալկինակով մը պարանոցը ծածկեց ու սկսաւ ծխել։ Նաւը ալիքներէն ցնցուելով եւ հովէն մղուելով զեպի արեւելք կը խասարեր։ Մովին ալեկոծ ձայները կը խախտեին։ Երբեմն ալիք մը կը խարսկուեր կամարջին վրայ, խաւ չասալով մը։

Իրիկուան դէմ փոթորիկը մեղմացաւ եւ լուսինը ծագեցաւ։

Ճիալուգա ցաւեն կը հեծեր։ Ընկերները ալ քնելիք բան մը չունենալով, մասնեցին անոր վերջը դարմանել։ Իւրաքանչիւրը սարբեր դարման մը կառաջարկեր։ Սիրիս ալ մեղրի ու ալիւրի սպեղանի մը օգասակար համարեց։ Անիկա բժշկական գաղի մը սեհիլդ, անորոյ ծանօթութիւններ ուներ, վասնզի իր կինը բժշկութեան եւ մասգական արհեսսի սեղեակ եր, եւ հիւանդութիւններ կը բժշկեր դեղերով եւ կախարդական դիրքով։ Բայց նաւին մէջ մեղր ու ալիւր չկար եւ պիսիխին որ սասա եր, պէտք եղած ազդեսութիւնը չեր կրնար ունենալ դժբաղդաբար։ Անասն Սիրիս սասասան մը եւ բաւական մը ցորենասա։ Ցորենին հասիկները ճգմեց, սոթը մանրեց եւ սպեղանի մը չինեց։ Ամ խասանուդին հեղուսմէն Ճիալուգայի ցասերը սասասցան։ Բասորդ ժամ եաքը պարանոցէն խլեց հանեց պասանը եւ ծովը նետեց, գայլացկան անհամբերութիւնով մը։ Ցաւին յաղթելու համար, զեկի նասաս ու ձեռը բանեց երկար սասն։

Հովը ելած եր։ Առագասները կերերային։ Ցասակ գիշերուան մէջ հորիզոնին վրայ կորսչուելէ կղզեակ մը, անասրակոյս Բէլակզան, ջուրերուն վրայ զբրուած ամպի մը պես։

Առասն Սիրիս, որ Ճիալուգայի վերքը դարմանելու պաշտօն ուներ, ուռեցքը քննեց։ Այասմը մեծցած ըլլալով պարանոցին մեծ մասը բռնած եւ նոր ձեւ մը եւ ուեւի սդասա դոյն մը սասած եր։

—Օ՛հ, ի՞նչ է սա, պասաց վարանաս, ձայնին մէջ դնելով այպիսի հնչիւն մը, որ հիւանդը դողացաւ։ Եւ կանչեց բոլոր ընկերները։ Կարծիքները սարբերեցան։ Ֆէրրանդ երեւակայեց սասկալի հիւանդութիւն մը, որ թերեւս պիտի մեռցներ խեղճ նաւասին։ Ու Ճիալուգա սչեցրը խաչը խաչը բացած, քիչ մը սժգոյն մարկ կպներ սա սգեասալի գուշակութիւնները։

Երկինքը մչուշով ծածկուած եր։ Մովը ազեասալի երեւոյթ մը ուներ եւ որոնեսրա խասմեր, թեւերու արագ բաղխասմով կանցնէին կը դառնային։ Ամ բանը անոր հոգիին մէջ սեսակ մը սասկասմ ցանեց։

Հեռեւեալ օրը արիւնաթաթախ չիճուկներ ասւեր զրգռեցին ուսեցքին թաղանթը որ պասկեցաւ։ Հիւանդ մասը եւ բեւեռին առաս պիծակներու բոյնի մը, սարկէ թարախը կը վազեր առասօրէն։ Բորբոքումը կաւելնար ու կը սարածուեր արագութիւնով։

Ճիալուգա իր սասկասմին մէջ, օգնասթեան կանչեց Սէն Բօլը, որ վերքերը կը բժշկէ, ու անոր խասասցաւ սասը, քանան լիպրա մասն։ Կամարջին մէջասեղը ծունկի եկած, բազուկները կերկարեր դեպի երկինք ու աղօթք կըներ։ Կը յիշեր հայրը, մայրը, կինն ու աղաքները։ Եւ քնկերները որ իր չուրջը կեցած էին, երեսին թաչ կը հանէին, ծանր դէմքով մը։

Ֆէրրանդ լա Սէրվի՝ որ փոթորկի մը գալը կզգար, խիստ ձայնով հրաման մը ասաւ, ծովուն մասրին մէջ։ Նաւը ամբողջովին ծռեցաւ իր կողին վրայ։ Մասասէս, Թալամօնները, Սիրիս գործի սկսան։ Նաւարէնս կայմի մը վրան մագլեցաւ։ Շասասով մը առագասները վար առնուեցան, եւ նաւը անկարգ ընթացք մը բռնել սկսաւ ալիքներուն գագաթը։

—Սէն Բո՛ն, Սէն Բո՛ն, կը պասաբ Ճիալուգա, յարաճուն եռանդով մը, չուրջի աղմուկէն յուզուած, եւ նաւուն երերումին դէմ դնելու համար ծունկին ու ձեռքերուն վրայ ծառ։

(Շարունակելի)

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ալեմանիա Դրբմրզը խաչ ճեմիյեթինին չեհրիմիզսե պուլընան հեյեթը մախասուսեսի Ալեմանիայա կեթմիչ սիր։

—Բէօրրիւ ալթընաքի սուպասլարսա եռթան պազը սերսերիլերին՝ կեհեյերի ο ճիվարսա պուլընան ըսթիմպօլարընան պիր գաչ ազամսան պերու խըրզլեգլեր իթսիքլերի իչիսիմիզ օյմազա, լիման բիյասեթինին՝ պուսընդ թեքբարընը մեն իթմեք իչիւն լազմ կելեն եմրլերի վերեհեկի ազիքսար պուլընմէյ սիր։

—Իւսքիւպ վիլայեթինսե Գօչանա գազասը մալ միսիրի եսասուք եմ. նամ քիմսե՝ կեչեն ճասմսան սազասընը եռթագ իչինսե զեվհեսինի գամա իլե գալթ իթսիքսեն սօնրա, թիւքենեք իլե սախի քենարի վասրասագ թեսեք իթմիչ օյմազա, պունդն սեպեպի թահգիգ իսիմեքսե օլասրը մահալինասեն պիսիրիլիյօր։

—Պեյսուր գօրվեթը Հիւմայունը՝ Գեյրասի վիլայեթինին սահիլերինի սեվը ու թեքթիչ իլե, իսքենասերսա լիմանընա կելիսիչ սիր։

—Երասասգեմսեն կելեն 150 Ֆրանսէզ զիյարեթճիլերի կերիսսա Հանեա չեհրինի զիյարեթ իթմիչսեր սիր։

—Ֆասրսա Տեվֆեթ Թանզիմաթ սարիբսի ազասընան սասա. Գահրի բաչա հազրեթլերի՝ կեչեն ճասմսա երթեսի կիւնիւ պիր գասրեթ սարասազյա Իսակիւսարսա Պազար Գաչընան ազազեյա սազրու կելեմեքսե իքեն, սրասպանդն սթը իւրքերեք՝ խայլիճե եարալանմազ սեր։ Գանը միսթեգեզ սթասա խազ իլե գօյմազա պազլմազ սեսա, Գիւլպիւլ Տերեսի ճիվարընա զազթ օլընմազ սեր։ Գահրի բաչանն եարասը եչիւշմեք իւզրե իսմիր։

—Թեքթիչը ասքերի գօմիսիսնը ազասընան կերիս Ֆրգաթ ասքերիյեսի սազեզ գօմանասը Նամըգ չախ՝ սիւն Ճինայեթ Մահքեմեսինեն 15 սեսե քիւրեկե գօնուլ մասրնա հիւքմ օլունմազ սեր։

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Կեսեկ Բաշասա, Սարա, Իչինեսէ, Գասարիա Համսը սազասընան, 32 նամբրլը քեպիր խանէ՝ սահիպի Թարաքընան սաթալասազընան, Թիւրգ օյանլարը՝ մահալլեի մեզպուրե մասիթարը Մարարաս ազաս միւրաճաաթ եալեմեսլերի իլան օլասրը։ 8—3

ՄԷՍՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հ.Ֆ.Ը.Լ.Ե. օ.Ֆ.Է.Ս.

Ալ.Ֆ. յունիսին 21ինեն բազար երեկոյի կիւնիւ. ազչամ ալ.Ֆ.սասթ հասէ գարթան Կրինսընը սիւմար օլասրը Թիւրգ վարորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն, վէ Գաբասա հարեքեթ իսէեգ սիր։

Ալ.Ֆ. յունիսին 24ինեն բէնգէնպէ կիւնիւ. ազչամ ալ.Ֆ. սասթ հասէ, գարթան Ֆամսունը սիւմար օլասրը Գամսունդ վարորը՝ Զանազդալ, Իզմիր, Վանթ, Բիրէ, Մարսիլիա, Հաւր վէ Լանարայա հարեքեթ իսէեգ սիր։

Բասրի-Լիսս-Մեսիթեասնե չըմնասը-ֆեր գասմանասարյա գարարլարրրա-լան Թերթիպ իւզրե Բարիզ իչիւն ալը-նասաղ պիլեթլերին ֆիյասթը պեր վէճհը սիթի սիր։

Գեօրիւք բասթարրն 1նեի մեվզրի 320, վէ Զնեի մեվզրի՝ 230 ֆրանգ սալաղ, երեք վարարլարընան եալնըզ 1նեի մեվզրի՝ 245 ֆրանգ սեր։

Տահա միւքեմմել մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Մասմանեսե պեզարիգ սէէնթէնասնէյէ միւրաճասթ օլընմազ սեր։

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տերասասէթ 13 դեկ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօնք.

Աքթիթը ըհսմայսեմ հասեպիպէ սիպին քիրեմ վէ սասա իբասիսսիթի Մարնա պազգ եասրեր թեմերիսպէ ինմեկեե էլսրիյասա օյասմամագասա իսեմ սե, սարբ սեֆազպա թարաքընան վազգ օյան թեմերիսպելերսեն վէ քեզա պիզիմ խասթանեելերիմիզսե պազգ սեֆազպայա իճրա ինարարիկեմ թեմերիսպելերսեն անպաղյասրընա սեսրե, սրիկն մեղգիր թերթիպինիզ խասթասասլարը թարաքընան գօպայլեգնա սալնմագասա վէ պիր խալը զեմնասան պերու. ֆեհնը թրգպազն իչասս. Իերթիպատ կեօրմեշ օլասրը պիմիրմի մուհասեհաթ թեսեյյիսն ինմեքասե սեր։

Սեր թարագազ տարեքը նեհրեկասի

ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԲԵՆԻ ԲԱՇՈ

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ
Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Բ Է Թ Ի

Սերմայէսի 10 միլեօն Իկ. լիրա սրբ

Մէրքէզը իսարէսի Գալաթասա սրբ Սիթամպոլսա Համիտիէ ճառատէսինէ Թօմաճն խանընաս, վէ Գէյօղլունասա Տօղրու Եօլսա 190 նօմէրօլը տարիւէտ պիրէր չիւպէսի վար սրբ։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուա սրբ։

Շէրեֆէյէ

Ատալիա, Պազտասա, Լիմասօլ, Ռուսճուգ, Ատանա, Գէյրութ, Մէրսին, Սէլանիգ, Այասն, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նէգօսիա, Իզմիր, Իսքէշհէրիյէ, Գոնիա, Ուշազ, Սօֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ենգաբէ Գահիրէ, Բօրթսայիտ։

Էհտամ վէ բօլիսա սէնէստաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եսխատ հիսապը ճարի գահատսինէմ՝ իգրաստի ազտ բօլիսա սէնէստաթը ազոնթա էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճենէպիյէտ քանին պէտուէր իւզէրինէ բօլիսա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը Թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշտը էսհամ վէ թահվիլաթ վէ էշեսի պիգէրմէթ մուհաֆազա էյլէտիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճենպիյէտ դուբոն վէ բօլիսա պէտէլէրինի թահսիլ, վէ Գօրսատա միւպայէսթ սրբարշլարը՝ նը իպի վէ մէսքիւքեթտի պէյ ու ֆիւրուսիթ իթտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ Թէվֆի օլունան նուգուտա իշլիւ,

Գիր սէնէ վատէ իլէ Թէվֆի օլունան մէպալիդէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիդէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ Թէվֆի օլունան մէպալտա 100տէ 1 ֆարիզ վերիլմիկի,

Սիթամպոլսաքի շիպէնին մուամէլաթը մէգասուրէթէն պաշգա էմիրատ իւզերինէ տախի իգրազը նուգուտա էյլէսիկի, էմանէթէն վէ եսխատ վէտախի ատայէ օլարագ Թէվֆի օլունան էշեանին մուհաֆազասընը տէրեօհատ իթտիկի,

Գէյօղլունատա քանին չիպէնինին էմիրատ մուամէլաթընան մասատա տիկէր մուամէլաթըն քանֆիֆէսինի էյֆա էյլէտիկի վէ բիտա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը Թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպիկսսիոնը, Ռուսէլի տէմիրեօլ Թահվիլաթը, Նուսան բիյանգօլը Թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէսատը պէյ ու ֆիւրուսիթ իթտիկի, Սիթամպոլ վէ Գէյօղլունատա քանին չիպէլէրտէ Ռուսէլի տէմիրեօլ Թահվիլաթընան բրօմէսէրի տախի սաթըլտըգը, վէ 50 լիրայա գատար ունէնվի 100տէ 3 ֆարիզ իւլէ Թէվֆի օլանմագ իսթէնէնլէն տագէյի գապալ իթտիկի իլան օլունը։ 8—8

ՊԷՅԵՏ ԼԷՔՕՆԷ
ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԵՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրսատէթ սճէնթէլիկի՝ Դարաքօյ քէօբրիւսի գուրդիտէ Հալսճան խան։

Իքինճի սէնթէլիկի՝ Սիթամպոլսա Սուլթան Համամընատա Հաճօբալը խան։

Գրէքտի Լիսնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էհամ վէ Թահվիլաթ իւզերինէ իսթիգրազ վէրիր, էհամ վէ Թահվիլաթ ըրէյին ալարագ հիսապը ճարիւէր (գոնթ գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարէրէնին միւխթէլիֆ բիյացալարընա գամպիօ չզարբը, գրէսիթօ քանղալարը վէրիր, պօրսա սրբարշլարը իճրա իտէր վէ չերեսիթը մուայյէնէ իլէ Թէսիսիտ գապալ իտուգ վատէլի պօնալար վէրիր։

Սիթամպոլ իքինճի սճէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իճրա իտէր, մալ վէ էմիրատա մուգապիլ իսթիգրազլար վէրիր, հալընը եէրլէշիրմէք իւզերէթ ալարագ վէ եսխատ Տէրսատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սաթմազը սէրէօհատ իտէրէք էմանէթ մազամընատա մալ վէ էմիրատ գապալ էյլէր։

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԻԵԱՆ

Ճէրիսէմիզի միւթալեա իտէնլէրմէ մալիւմ օլան չէրիմիզ ասլա մէգիլեսերինէն վէ Մէքթեպը Հուգուգը Շահանէ մէգէնլալարընան Ցարաթիւն էք. Գալաբերան՝ եազընտէսինի Պապը Ալի Համատէսինատ Մաուլու խանընատա 6 վէ 7 նումէրօլը օտալարտա նագլ էյլէմիշտիր։

Մումտիւէյ՝ իսթիգամէթ, գալբէթ վէ իթիսարբյա չու ալրը սէնէ գարքինատա մէսլէքինատ Թէրագը էյլէմիշ, հալ պու քի, պագը սամուրը չարսանյէսինին հալի իշլին քիւլի միւլիերինին իշլերինի պիրագ Թէէխիւրատ պրրագմըշ իտի իտ տէ, պու սէքա պիմէնիի Թէլա սրրի վէ իլա նիհայէտ տավա վէքալէթիյէ մէշգալ օլանմագանատ, էվվէլքի կիպի միւրատատ իտէնլերի մէմնուն հէր նէվ հուգուգ, ճէգա, Թիճարէթ վէ չէրի տավալարը տէրէօհատ, էվվագը տէավիյի Թահրիր, Թաշրատան վիրուա իտէնէք իսթինտի վէ Թէմսիդ սամուրընը Թաագէպ վէ բույէթ էյլէյէճէկ իլան օլունը։

Հէր կիսն տապահ տատի 3-6յա վէ տագշամ 10-12յէ գատար եաղնատէսինատ պուլընը, վէ տավա հագգընատա պիր չէյ օրմագ իսթէյէնէ քէմալը նէղատքէթէ մէճճանէն հէվագ վերիլիր։ 15—6

ՑՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵՆ
Թէտավիի խուսուսի

Էմրագը էգիրէնճիյէ, Թէնատիւիյէ վէ ճիլտիյէ։ Գէյօղլունատա Տօղրու եօլատա Միսք ոօգաղընատա Ն. 4։

ՍԱՐԱՅԻՃԼԷ
ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 յունիս

Ինկլիզ էհտամը Ինկ. Լիր.	112—87
Օտմ. էհտամը այլրագը	21—75
» » գարտանը	21—69
» » Սէրբ Ա	86—
» » » Բ	88—
» » » Գ	22 -75
Օթոման 1871	103—50
Օսմանլը Պանգասը	12—81
Բուլգար իսթիգրազը	—
Մարոք սուլ. մուԹահարեթ	107—25
» իմթիյազլը	—
Տարբէյէ Սահիլէի Մարոք	105—
Եաւնան 5 % 1879	25—
Թունիս ֆրանգրազը	—
Գուլկար իսթիգրազը	98—12
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—26

—

Բարիզ 22 յունիս

Գրանս. էհտ. 3 % Ֆր.	103—60
» » 4½ %	106—85
Ինկլիզ Օսմ. էհտամը այլրագը	21—87
» » » գարտանը	21—85
Միսրլի	
Սէրբ Բ.	38—
» Գ.	22—95
Բուլգէր չրճէնագիէրի	110—50
Օսմանլը Իմթիյազ էհտամը	343—50
« Պանգասը	573—50
Դրէտի Լիոնէ	775—
Իսպանիա Ֆոնտրէ	—
Գոնթուար մէրգանթիլ	—
Ամերիկայ ագանթանը	3263—
Թիրգիյա էհտամը	95—60
Մարոք ֆոնտ. մուԹահարեթ	—
Բանգանթէ Թիւրգ	—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—10.

—

Վիէննա 22 յունիս

Լօնտրա իւգէրինէ գամպիո	119—85
Բուլգէր չրճէնագիէրի ֆր.	57—80
Գամանլը Բէժի ագանթը	161—50

—

ԴԱԼԱԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհտ. ուս. տիւն ագլ. գաբ.	23—28
» » » էն նիւգրէտ	23—28½
» » » էն ճուպագ	23—24
Գու սապահ ոլալագ գ. գ.	23—25½
Բանգիլիգը Սամանդէյ	—
Մէտի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլգէր չրճէնա. ագլ. գբ.	108—50
» » էն նիւգրէտ	108-87
» » էն ճուպագ	108—12
» » ոլալագ	108—25
Բանգա Թիվիթ. ֆր.	456—
Ագլէ Ֆարիզ	—
Բէրօր Ֆրլ.	—
Հէվալէրեզ » » բէր	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի ծէնէրալ	7—25
Սոսիէթէ Օթոման	3—20
Օսմանլը Միսիւրիա չրճէքէրի	4—30
Բէյէի ագանթը	15—
Թրամվայ	6—87
Օրիգան Պագ Թէրէքէնլրի.	110—
Թրանսվալ	34—25

—

ԱԳՏԵԼԷՐԻՆ ՓՈՇԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 գ. տան	Ֆրանկ
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆասրը	108—07
Մէքսիկա »	098—20
Պէյրութ »	103—20
Բանգոգ »	—
Իսկիմիզ լիրասը	109—38
Գրանսագ ալթունը	87—09
Բոլ	90—
Դրէսդեն ալթունը	51—06
Գարգան դամէտի	8—62

ԴԱՄԳԻՐ

Լօնտրա	109—25
Բարիզ 3 այ վատէի	22—97

ԻԼԱՆԱԹ
ԳԱՂՂ ՍԷՐԱՍԹԷՐԻ ճանիպզ ալիսինատէն

(30) Մէրքէզը սուլթանաքը Սէնիյէտ պուլընան տատքիրը նիղամիյէ մուայյէնաքը իչիւն պիր սէնէ զարֆընատա չէրթիթ վէճէյէ իթա օլունմագ լամնդն միանգամասը պիլիճրա, 313 սէնէսի հագիրատնընդն 20նէի կիսնիւ գարբը գաֆիսի վէրիլէճէկկինատն, իթասընա Թահիպ օլանլարը՝ եէվմը մէգքիւրէ ատկին մագամը ալրի Սէրասքերի Լէվազիմաքը Ուսմանիյէ տարիբէսինէ միւրաճաաթ եղէմէլերի։ 3—1

***

(31) Իքինճի Գրգաի Հիւմայուն իմամլաթխանէսի իչիւն 313 սէնէսինէ մահուապէն պիր սէնէ զարֆընատա լիզամ էէօրիւնէն սրրտա վէ օնա միւթեալիգ մալզամէ իլէ միւխթէլիֆ իւլ էճնատ սիյմէլերին այրը այրը միանգամալարը իճրա գալընատընդան, Թալիպլերինին պէհէր ճուտատ էրթէսի վէ սալը կիսնլերի Սելրազ մէվզրի ալիսինատ պուլընան իմալաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ եղէմէլերի։ 3—1

***

(32) Իքինճի Գրգաի Հիւմայուն իմալաթխանէսինատ Թէրքաքիմ իտէն բուղէն քէչի տերսի, տեվէ տերսի, վիտեու, վաքթա վէ մէչին բարչալարայա քէսուէլէ գրրբընթրը վէ սարը Թէլ գրրբընթրը պիմիզայէտ ֆիւրուսիթ օլունատատընան, Թալիպլերինին՝ պէհէր ճուտատ էրթէսի վէ սալը կիսնլերի Սելրազ մէվզրի ալիսինատ պուլընան իմալաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ եղէմէլերի։ 3—1

***

(33) Բէքսիմաթ իմալի իչիւն նիզամիյէ Թահնիյէ իտարէսինէ Թէլիմ օլունմագ իւզրէ միւպայէս օլունատագ 10,000 քիլօ ճէտիս պուղդայ պիմիւնագասա հագիրատնընդն 12նէի բէնճէչենպրէ կիսնիւ գարարը իթա վէ ճուտատ էրթէսի 5 թէնգիլ գապալ իսիլէճէկկինատն, իթասընա Թահիպ օլանլարը՝ մագամը ալրի Սէրասքերի Լէվազիմաքը Ուսմանիյէ տարիբէսինէ կէլէսէրերի։ 3—1

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խագինէի խասսաի Շահանէ իչիւն իմալ իթարիւէճէք գանատուրա, բօրին վէ չիգմէճինին հագիրանընդն օն տէօրանինճի ճուտատ էրթէսի կիսնիւ գարարը գաթիսի վերիւճէճկի կիպի օն ալթընճը բասարը էրթէսի կիսնիւ տախի 100տէ 5 թէնգիլաթ գապալ օլանճաղընատան Թալիպ օլանլարը էյլեմը մէգաիւրէտ սատթ ալթրատան նիհայէթ ատագուգ գատար խագինէի ճէլիլէի միւչարեւլեյնայա կէլմէյերի։

10 հագիրատն 313 3—1

Ատաուլրան էֆֆինի՝ Գէբիր Սըգի էֆ. գիմմէթինատ պա իլամ ալանատը օլան մէպալիդին Թէկէրը իսթիֆասը զ մինշնատ ԹահԹը հաճզէ ալընան Հօճա Բաշատա Նուսպատ մահալլեսինատ Ա. Քիչ Գապը Զապիյէ ճառատէսինատ պիր Թարֆը Իպտիա օթլի վէ պիր Թարֆը քիրթազը սիւքանը վէ պիր Թարֆը Էնլի Զապիյէ տարբէսի վէ Թարֆը բարի Թարիգը տմմ իլէ մահատատ Թուէն 8 տրշընը վէ տրշեն 10½ տրշընն ֆէվգինատ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 հալա վէ պարատմը հավի չէքերճի սիւքանը, վէ Հարբէյնը միւնԹէրէվին կէսիքտարընատան 18 սէհիմ իթիսարբյա 68 նումէրօլը չէքերճի սիւքանընատա միԹէտարբրի օլատը պիր սէհիմի՝ Թարիսը իլանատն իթիպարէն 15 կիսն օտրա պիմիւդայէտ ֆիւրատԹընատ միպատէրէթ օլունճաղը՝ Իսկիտարատ Իճրա տարբէսինատն իլան օլունը։

10 հագիրատն 313

Գօնէտ վիլայէթի տախիլինատ վագը Սարթա տանճաղընդն սէնէի հալիյէ տֆիճն տչարը՝ մահը հալին 10ընճը կիսնիւ իհալէի գարքիյէտ իճրա գալընմագ իւզրէ միւպայէսէյէ չէգարբլեգ Թօրատան 400,000 զրշ. պէտել իլէ մահալի Թալիպի իւզերինատ պուլընմշ օլատընատան, պանա զամմ իլէ Թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ հասատ Մալիյէ Խազինէի հէլիլէսինատ Ակար վէ Ռուսատմաթ իտարէի ուսմանիյէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէյերի։

9 հագիրատ 313

Պիր սէնէլիգ պէտելը տապզրը 22000 զրշ. պուլընան Շէյխ Շահապատան էվգաֆընատան Թուրհան գալատրատա վագը Եկատրը վէ Մէհրան վէ Պերզինէ ատարբյա մագամաթը Թաշիրինին Յավատ Բաշա վագֆընատան Սեղզրատաքի պուլն 313սէնէսինէ մահատպէն պիր սէնէլիկինէ 20,000 զրշ. բէյ սիւրիւլիկի՝ Պաղատատ Եվգաֆ մահատպէսիրլիկինատն վարիս օլան 4 հագիրատն 313 Թարիխի Թէլեկրաֆնամէտ պէյտն օլանմշ օլամալը, զիյատէյէ զամմա Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանատն իթիպարէն մահը ճարրի Ռուսիայատն Խազրան գամանը 19ընճը կիսնիւտէ տեկին 100տէ 10 նիսպէթինատ Թէէմին ատչօնին միւթատահրպեն Տէրսատէթէտ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի հէլիլէսինատ Մահատսէպէի Ուսմանիյէ, վէ մահալինէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլեմէյերի։

9 հագիրատն 313 5—2

Էվգաֆը մազպուրէթէն ճէզզար Ասմա Բաշա վագֆընատան Աքքեսատ քեսին 16,300 զրշ. պէտելը տապզրը համամ իւ չէթա 15,100 վէ 11,000 զրշ. պէտելը տապզրը համամ իւ վերա, 12,900 զրշ. պէտելտա իլէ 315 սէնէսի մահարբէսի իպթիտաբընատան զիւրհճեճ. սի զայիթինէ տէկին պիր սէնէ Թատարբուսի օլունմագ իւզրէ Թալիպլերի իւզերինատ օլատընը՝ Գէյրաթ վիլայէթը հեւլիսի իլէ էվգաֆ մահատպէսիրլիկինատն վարիս օլան 3 հագիրատն 313 Թարիխի Թէլեկրաֆնամէտ պէյտն վէ իշար օլունմշ օլամալա, մահազգաֆընը մեգքիւրէյէ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանատն իթիպարէն մահը հարի Ռուսիայատն 16ճը կիսնիւտէ տեկին 100տէ 10 նիսպէթինատ Թէէմին ազչէսինին միւթատահրպեն Տէրսատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի հէլիլէսինատ Մահատպէսի Ուսմանիյէ, վէ մահալինէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլեմէյերի։

7 հագիրատն 313 3—3

ԵՎՐՈՊԱՅԻ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Թէգարը իլան իլէ Թաղիրը մահամէլաթ օլունմայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուսիթ օլունմագ գատէսի վագ գէլընընմայա տէկին եաղընը մահիլաթը վագֆիյէտէն հիսատատանընն հատպէլ նըզամ պիլա միւգայէտ Թէֆվիգ էսէֆէնտիլերի հիսէլի սէքալերին նըսքը մէճիսի 19 դրուշ վէ նըսքը տիկերի Խապնէի եվգաֆը Հիւմայունան ռուբէվ վէ տերվի վէ գուբրը իլէ տարբլանագ ագր։ Խամ հիսէլի օլուգ տա պիմիւդայէտ տարբլանկարը մահճէլէսինին նըսքը լիրա 100 զրուշ գիսապալյա լիրա օլարագ, վէ տիկեր նըսքը քէգարիգ տուրէթ վէ տերվի գապալիյէտ իսթիֆա զէլընանաղընատան, պու գապիլէն ամիրզադիքմահիլիթը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտատէթ իլանընատան 4 նէի իլան միւտատէթ օլան իչպու 313 սէնէսի հագիրատն 9ստը կիսնիւտան իսթիպարէն մահը մեգքիւրը 16ընճը բազար էրթէսի կիսնիւ հազուրը ալիի նէգարիքէնատիսէ միւզայտեի ինթիհայէսի սատ 6տան 10ա գատար պիլիճրա էրթէսի տալը կիսնիւ 100տէ 5 զամմ գապալ օլունատաղընատան, Թալիպ օլանլարը զղմէթը մատամմանէլէրինին եէշրիտէ միւտատի Թէէմին ազչէսինին միւթատահրպեն Տէրսատէթէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի հէլիլէսինատ Մահատպէսի Ուսմանիյէ, վէ մահալինէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլեմէյերի։

7 հագիրատն 313 3—3

..9500.. պէտելը միւգայէտէսի 6000.— Գանթարճբլարատա Սարը Թրմուր մահալլեսինատ Սապանճանէ սօգաղընատա 6 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 77 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 48 մէթրօ պագչէ վէ Թահրիրատա պիր պագ աիւքանը միւշրեմիլ վէ չէհրի 120 զրշ. քիրայը միւթէհամիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսքի հիսէսի. ՄուսԹաֆա.

..4000.—Էսքիրէ Գարաւսրընատա Զաքրը Ագա մահալլեսինատ Այա Եօրկի սօգաղընատ 56, 58 վէ 60 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 190 մէթրօ պիր գրքա մէնգիլ արասրընը պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին.

..12500.—Լէյլերատ Գուլյամբը Նէճաթը մահալլեսինատ Եէնի Թուլյամա սօգաղընատ 16 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէ 133 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու. վէ 49 մէթրօ պագչէ վէ 30 մէթրօ մարպամա մահալլեսի միւշրեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսքի հիսէսի. հաճի Հիւսէյին.

..2500.—Խասքեօյատ Հաճի Շեպան մահալլեսինատ Զէյսէ սօգաղընատ 10 նումէրօլը աերուսինատ 1 գույուլը միւշրեմիլ Թախմինէն վէ Թերպիէն 121 մէթրօ պիր գրքա արսանրն 6 հրսէտէն 5 հրսէսի. հաճի Մահմուտ.

..800.—Գումգարատա Մուհանէ Խաթուն մահալլեսինատ Զիֆֆէ կելիրլեր ճառատէսինատ 53 նումէրօլը պիր պագ տուխանի աիւքանը միւլքինին պիւթիւնիւ. հաճի Մահմուտ.

..3750.—Վէկնէհիրատ Սէքքան Գալը Եագուպ Ագա մահալլեսինատ Վէկնէհիրը ճառատէսինատ 14 վէ 16 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգիտատ 3 օտայը միւշրեմիլ վէ չէհրի 120 զրշ. քիրայը միւթէհամիլ Նալպալը վէ արպագը օլմագ իւզրէ քարկիր իքի պագ արպագը աիւքանընդն 12 հրսէտէն 3 հրսէսի. հաճի Մահմուտ.

..1500.— Լանկատա Քեռթիպ Գասըմ մահալլեսինատն Եէնի Գարաքարիճինատ 57 վէ 59 նումէրօլը աերունինատ 1 գույուլը միւշրեմիլ Թախմինէն վէ Թերպիէն 222 մէթրօ պիր գրքա արսանրն նըսքի հիսէսի. հաճի Ահմէտ.

..10000.—Եէսի Գուլեատ Գիւքճի Պալը Հաճի Հիւսէյին Ագա մահալլեսինատ Եեսատ Գուլ ճառատէսինատ 77 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 41 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգիտատ 1 օտայը միւշրեմիլ վէ չէհրի 60 զրշ. քիրայը միւլք մա կեարկ քարկիր պիր պագ էյերճի աիւքանընդն պիւթիւնի. Հասան.

..4209.— Թօբճանէատ Գարապալ մահալլեսինատ վէ Գարապալ սօգաղընատ 57 վէ 59 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 79 մէթրօ պիր գրքա արսանրն 6 հրսէտէն 2 հրսէսի. հաճի Մահմուտ.

..33333.. պէտելը միւգայէտէսի 17000.—Գասըմ Բաշատա Հաճի Ահմէտ մահալլեսինատ Ուզուն Եոլ Ցերեն Պոյու ճառատէսինատ 100, 102 վէ 104 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 344 մէթրօ արսատա մէպնի 19 օտա վէ 6 սուֆա վէ 4 գույու. վէ 190 մէթրօ պագչէյի միւշրեմիլ վէ չէհրի սեճմալը 470 զրշ. քիրայը միւթէհամիլ ախչագ 4 պագ մէնգիլին սիւլսան հիսէսի. հաճի Մահմուտ.

..11987½.—Իսկիտարատա Հաճի Հաճի Բաշա մահալլեսինատ Պեօյրեք Իսքելենին Զէյմէ մէյատանընատա 33 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 68 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշրեմիլ վէ չէհրի 100 զրշ. քիրայը մուգատաէմա գալայը ելեկվմ հաբրը աիւքանը իլէ ախբը մահալլեսին 60 զգէէ իսթիպարբյա 33 զգէյի Թամ վէ 2½-3 լուպ լուլ հիսէսի. հաճի Ահմէտ.

..25000.— Տիվան Եօլընատա Ամիդ Ալի Բաշա մահալլեսինատ Քիրեճխանէ ոօգաղընատ 1 վէ 3 Նուրը Օսմանիյէ ճառատէսինատ 37 վէ 37 մագազալա վէ 39 նումէրօլը Թախմրեն վէ Թերպիես 180 մէթրօ արսատա մէպիր 13 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարեբճ վէ Թահրիրատա 3 պագ աիւքանը միւշրեմլլ վէ չէհրի 700 զրշ. քիրայը պիր պագ խանի լուպ հիսէսի. հաճի Մահմուտ.

..3000.. պէտելը միւգայէտէսի 1700.— Զարշուր Քեպիրատ ճեվահրը Պէտէսիէնի աէրուսինատ ճանրպը եեսարատ իքինճի օտատա 44 նումէրօլը Թախմրեն վէ Թերպիեն 1½ մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 15 զրշ. քիրայը քարկիրը պիր պագ ասլագ կէտրկինին պրրիթիւնը. Նազիք.

..3000.— Մեվլեվիխանէ Գարաւսրընատա Իպրահիմ Զավուլ մահալլեսինատ Գաշզեճը Մէքթեպի ոօգաղընատ 11 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 82 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 228 մէթրօ պագչէյի միւշրեմի ախչագ պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. եօրիւճիւ Հիւսէյին.

..5000.— Զարշուպատա Տէրվիշ Ալի մահալլեսինատ Գուրսու Ագա Զէյմեի ոօգաղընատ 7 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիր գույու վէ 53 մէթրօ պագչէյի միւշրեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. եօրիւճիւ Հասան.

..60000.— Մահմուտ Բաշատա Շեբեքի էֆ. ոօգաղընատ 3 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 գույու վէ 21 մէթրօ պագչէյի միւշրեմիլ վէ չէհրի 400 զրշ. քիրայը քարկիրը պիր պագ մէնգիլին պիւթիւնի. եօրիւճիւ Հիւսէյին.

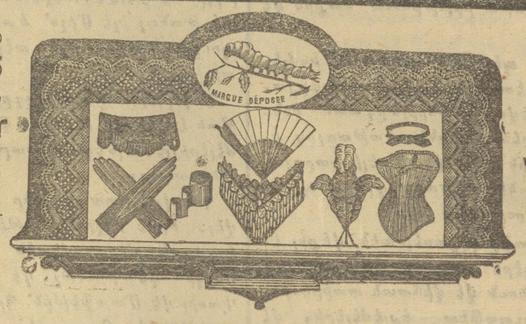
6000.— Ագաբրատա Մուրատ Բաշա մահալլեսինատ Թօբգաբու ճառատէսինատ 31 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 84 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սամանլուգ միւշրեմիլ վէ չէհրի 160 զրշ. քիրայը մուգատաէմա պագչէ վէ տարբը վէ էլեկվմ ախչագ պիր պագ արապագը ախբրընը նըսքի հիսէսի. եօրիւճի Հիւսէյին.

..6187.—Սամսատատա Միրուխոր Իլիաս Գեյ մահալլեսինատ Սամթեա ճառատէսինատ 362 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախբը վէ 114 մէթրօ պագչէյի միւշրեմիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին 3 բուպ հիսէսի. եօրիւճիւ Հիւսէյին.

..3500.—Գասրմ Բաշատա Եէլ Ցիյիրմէնի մահալլեսինատ Ագ Գասպա եօղուրընատա 8 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սանդգ օտասը վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պագչէյի միւշրեմիլ վէ չէհրի 70 զրշ. քիրայը միւթէհամիլ ախչագ պիր պագ մէնգիլին նըսքի հիսէսի. Հիւսնի.

..16645.— Գարաթատա Լիմեբեյմէզ մահալլեսինատ Օգնը Մուսա ճառատէսինատ 29 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիէն 762 մէթրօ.արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ Թահրիրատա պիր ախբը վէ 1346 մէթրօ արսայը միւշրեմիլ վէ չէհրի 736 զրշ. քիրայը մէնգիլ մա արապալեգ իլէ մարանկօզ վէ հաթագ մահալլերինէն Գարա Մուսա Մէհմէտ էֆ. վագֆընատն օյան 463 մէթրօ մուայյէն մահալին 24 հրսէտ իթիպարբյա 3½ հրսէսիյլե կիլյոն խաթան վագֆընատ օյան 1640 մէթրօ մուայյէն մահալինին տախի 8 հրսէտէն 1 հրսէսի. Մահմուտ.

ԹՕՀՉԱՓՃԸ ԽԱՆ



ՆՈՒՄԵՐՈ 4

Հ. Վ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԻՄԱՐԸՆՏԱ ԶԷՇՄԻ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ.
ԹՕՓԱՎԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէնընտէն՝ պէրու Թէէսիս օլունան մասպալի մէգքիւ՝ գու սէֆա չանճա բուլը խանընատա սիւնեատէն ինյա օլանանԹօհանճէլիսանընա նագլ օլունմշ օլմագլը, մասպալի մէգքիւրետա զայէթ նէճին վէ ոօն մասալարատա օլարագ ամէլը Թիւրքիէ մալլարը Փիւրուսիթ օլունը։

ՊՈՕՏԷԼԷՐ. բաթիրգա վէ մուսլին իւզրէ պէյազ վէ եվան հէր էնոտ զայէթ դանիք չէշիտլէր։—ԹԱՆԹԵԼԱԼԱՐ. վալանսիեն, գասս, Թիւլ, շանթիլիի, բուլանեգ, քէօբրու վէ սարբ։—ԳՈՒՏԷԼԱԼԱՐ. սաթլատ սուպլը ֆասս, կասն, մուսատ, ֆանթազի, շանժան, գասիքեն։—ԲԱՄԱՍԱՆԹԵՐԻ. գուլեճուպլը, իբէբլի, ոբրամալը վէ սարբ կասնարի, գոլիեր, մանթիքլեր, սոլչնա եեվատ բասամանթբրիեր, Թիւլեր վէ մասանարի, Թաագաթան։—ՄԻՒԹԵՆԷԼԻՆ. Թրբէլի վէ եուսլը պարեժլեր, եուսլը վէ Թանթելա ֆաքեպլեր, ֆիշլիլեր, շաբաալար, վէլալար, Թանթելա եաբալար, կեասերի, իբեբլի վէ քեՀեն ելսիվէնլեր, ալլա Ֆրանսագ սաթլարընատ վէ բելուլը ուբգանգիդլը գարուլեր, սիյահ ֆաս, ջինգիլի, ֆլլնգիլի, ֆլլնգիլի լասօա վէ կասն չալլար, եուսլը պէնթա վէ գաբլօնալար, Թիւլլեբարանլիքլեր, կելինկա վասալար, վաքթիպէ չօճուգ եաղալարը վէ չարշաֆլար վէ գարբիտներ։

Թօբճան վէ բեբաքնէնթ օլարագ զայէթ եէվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթըլըր։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԵԷԱ ՊԱՐ ՏԻՔԻԹ ՍԱՔԻՆԱՍԸ ՏԵԼԻ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգատ մէգքիւր մաքինընդն եէկեռնէ տէբօղԹօճրը՝ Մապէյնը Հիւմայուն միւԹեհհիւտի

Ժ. ՆԷՑՏԼԻՆՆԷՐ

Գէյօղլունատ Տօղրու Եօլատ Գալաթա Սերայընատ Մէքթեպը Սուլթանի գարշըսընատ։

Գալաթատ (Թունելին արգասընատ Սիրկէր խանընատ։
(Թրամվայ սիրատօնընդն գարշըսընատ։

Սիրամպոլատ Հօճա Բաշատ Պապը Ալի ճառատէսինատ տէմիրեօլ սիրատօնը գուրդինատ 11 նումէրօլը մահալտ։

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին Նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն տարբերակամ ձևան իւրն է «բրօֆիթիթ տը չօ է տը սուտ» ի հետ խառնուած։ Ցողոյք հանդիպիլ Ի՛ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՊՕՖՈՖՏԻՆ, Խ